

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited  
2 September 2013  
Russian  
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций  
по праву международной торговли  
Рабочая группа IV (Электронная торговля)  
Сорок восьмая сессия  
Вена, 9-13 декабря 2013 года**

**Аннотированная предварительная повестка дня****I. Предварительная повестка дня**

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Правовые вопросы, связанные с использованием электронных передаваемых записей
5. Техническая помощь и координация
6. Прочие вопросы
7. Утверждение доклада.

**II. Состав Рабочей группы**

1. В состав Рабочей группы входят все следующие государства – члены Комиссии: Австралия (2016), Австрия (2016), Алжир (2016), Аргентина (2016), Армения (2019), Беларусь (2016), Болгария (2019), Ботсвана (2016), Бразилия (2016), Венгрия (2019), Венесуэла (Боливарианская Республика) (2016), Габон (2016), Германия (2019), Гондурас (2019), Греция (2019), Грузия (2015), Дания (2019), Замбия (2019), Израиль (2016), Индия (2016), Индонезия (2019), Иордания (2016), Иран (Исламская Республика) (2016), Испания (2016), Италия (2016), Камерун (2019), Канада (2019), Кения (2016), Китай (2019), Колумбия (2016), Кот-д'Ивуар (2019), Кувейт (2019), Либерия (2019), Маврикий (2016), Мавритания (2019), Малайзия (2019), Мексика (2019), Намибия (2019), Нигерия (2016), Пакистан (2016), Панама (2019), Парагвай (2016), Республика Корея (2019), Российская Федерация (2019), Сальвадор (2019),



Сингапур (2019), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (2019), Соединенные Штаты Америки (2016), Сьерра-Леоне (2019), Таиланд (2016), Турция (2016), Уганда (2016), Украина (2014), Фиджи (2016), Филиппины (2016), Франция (2019), Хорватия (2016), Швейцария (2019), Эквадор (2019) и Япония (2019). Срок членства истекает в день, предшествующий началу ежегодной сессии Комиссии в указанном в скобках году.

2. Государства, не являющиеся членами Комиссии, и международные правительственные организации могут присутствовать на заседаниях в качестве наблюдателей и участвовать в обсуждениях. Кроме того, приглашенные международные неправительственные организации могут присутствовать на сессиях в качестве наблюдателей и представлять мнения своих организаций по вопросам, в отношении которых соответствующая организация обладает компетенцией или международным опытом, в интересах содействия обсуждениям на сессии.

### **III. Примечания к пунктам повестки дня**

#### **Пункт 1. Открытие сессии**

3. Сорок восьмая сессия Рабочей группы будет проведена в Венском международном центре с 9 по 13 декабря 2013 года. Заседания будут проходить с 9 час. 30 мин. до 12 час. 30 мин. и с 14 час. 00 мин. до 17 час. 00 мин., за исключением понедельника, 9 декабря 2013 года, когда сессия начнется в 10 час. 00 мин.

4. Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению, что в соответствии с решениями, принятыми Комиссией на ее тридцать четвертой сессии<sup>1</sup>, ожидается, что Рабочая группа проведет обсуждение вопросов существа в течение первых девяти заседаний (т.е. с понедельника по пятницу в первой половине дня), а проект доклада будет подготовлен Секретариатом для утверждения на 10-м и последнем заседании Рабочей группы (в пятницу во второй половине дня).

#### **Пункт 2. Выборы должностных лиц**

5. В соответствии с практикой, сложившейся на предыдущих сессиях, Рабочая группа, возможно, пожелает избрать Председателя и Докладчика.

#### **Пункт 4. Правовые вопросы, связанные с использованием электронных передаваемых записей**

##### **а) Справочная информация**

6. На сорок второй сессии в 2009 году Комиссия просила Секретариат подготовить исследование по вопросу электронных передаваемых записей

---

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/56/17 и Corr.3), пункт 381.*

с учетом предложений, представленных на этой сессии (A/CN.9/681 и Add.1, и A/CN.9/682)<sup>2</sup>.

7. На сорок третьей сессии в 2010 году Комиссии была представлена дополнительная информация относительно использования электронных сообщений для передачи прав в товарах, в том числе применительно к использованию регистров для целей создания и передачи прав (A/CN.9/692, пункты 12-47). На этой сессии Комиссия просила Секретариат организовать коллоквиум по соответствующим темам, а именно по электронным передаваемым записям, управлению использованием идентификационных данных, электронной торговле, осуществляемой при помощи мобильных устройств, и электронным механизмам "единого окна", и представить доклад об обсуждениях, состоявшихся на этом коллоквиуме<sup>3</sup>.

8. На сорок четвертой сессии в 2011 году Комиссии была представлена записка Секретариата (A/CN.9/728 и Add.1), в которой содержалось резюме обсуждений, состоявшихся на коллоквиуме по электронной торговле (Нью-Йорк, 14-16 февраля 2011 года)<sup>4</sup>. После обсуждения Комиссия поручила Рабочей группе провести работу в области электронных передаваемых записей<sup>5</sup>. Было еще раз обращено внимание на то, что такая работа не только будет полезна для общего содействия использованию электронных сообщений в международной торговле, но и позволит урегулировать некоторые конкретные вопросы, такие как содействие применению Роттердамских правил<sup>6</sup>.

9. Кроме того, Комиссия согласилась с тем, что работа в отношении электронных передаваемых записей может включать некоторые аспекты других тем, таких как управление использованием идентификационных данных, использование мобильных устройств в электронной торговле и применение электронных механизмов "единого окна"<sup>7</sup>. Возможность распространения мандата Рабочей группы на изучение данных вопросов в качестве самостоятельных тем (не связанных с электронными передаваемыми записями) было решено обсудить на одной из будущих сессий Комиссии<sup>8</sup>.

10. На сорок пятой сессии (Вена, 10-14 октября 2011 года) Рабочая группа приступила к проработке различных правовых вопросов, связанных с использованием электронных передаваемых записей, включая возможную методологию своей будущей работы (A/CN.9/737, пункты 14-88). Она также рассмотрела работу других международных организаций по этой теме (A/CN.9/737, пункты 89-91).

---

<sup>2</sup> Там же, *шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/64/17)*, пункт 343.

<sup>3</sup> Там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17)*, пункт 250.

<sup>4</sup> На дату подготовки настоящего документа информация об этом коллоквиуме была размещена по адресу [www.uncitral.org/uncitral/en/commission/colloquia/electronic-commerce-2010.html](http://www.uncitral.org/uncitral/en/commission/colloquia/electronic-commerce-2010.html).

<sup>5</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17)*, пункт 238.

<sup>6</sup> Там же, пункт 235.

<sup>7</sup> Там же.

<sup>8</sup> Там же, пункт 239.

11. На сорок пятой сессии Комиссии в 2012 году общую поддержку получило мнение о том, что Рабочей группе следует продолжать работу в области электронных передаваемых записей, при этом была подчеркнута важность создания международного режима регулирования для облегчения использования электронных передаваемых записей при совершении трансграничных сделок<sup>9</sup>. В связи с этим предлагалось определить конкретные виды электронных передаваемых записей и связанные с ними специфические вопросы и сосредоточить на них внимание<sup>10</sup>. После обсуждения Комиссия вновь подтвердила мандат Рабочей группы в области электронных передаваемых записей<sup>11</sup>.

12. На сорок шестой сессии (Вена, 29 октября – 2 ноября 2012 года) Рабочая группа продолжила изучение правовых вопросов, связанных с использованием электронных передаваемых записей. Прежде всего, Рабочая группа подтвердила целесообразность продолжения работы по электронным передаваемым записям и потенциальную пользу подготовки руководящих положений в этой области, причем широкую поддержку получило мнение о необходимости разработки общих правил, основанных на функциональном подходе и охватывающих различные виды электронных передаваемых записей (A/CN.9/761, пункты 17-18). Затем Рабочая группа рассмотрела различные правовые вопросы, возникающие на протяжении жизненного цикла электронной передаваемой записи (A/CN.9/761, пункты 24-89). При обсуждении будущей работы широкую поддержку получило предложение о подготовке проекта положений об электронных передаваемых записях, которые можно было бы оформить в виде типового закона, хотя при этом было отмечено, что данное предложение не должно никоим образом повлиять на дальнейшее решение Рабочей группы относительно формы ее работы (A/CN.9/761, пункты 90-93).

13. На сорок седьмой сессии (Нью-Йорк, 13-17 мая 2013 года) Рабочая группа приступила к рассмотрению проекта положений, изложенных в документе A/CN.9/WG.IV/WP.122. Было отмечено, что правила, позволяющие использовать электронные передаваемые записи, будут взаимодействовать с общими положениями об использовании электронных сделок и что весьма желательным является дальнейшее согласование этих общих положений (A/CN.9/768, пункт 15). В отношении будущей работы было отмечено, что, хотя еще преждевременно приступать к обсуждению вопроса об окончательной форме работы, проекты положений в значительной степени совместимы с различными результатами, которые могут быть достигнуты (A/CN.9/768, пункт 112).

14. На сорок шестой сессии Комиссия приняла к сведению проделанную Рабочей группой работу в отношении электронных передаваемых записей<sup>12</sup>. Признав, что текущая работа Рабочей группы будет во многом способствовать созданию более благоприятных условий для применения электронных средств

---

<sup>9</sup> Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/67/17)*, пункт 83.

<sup>10</sup> Там же.

<sup>11</sup> Там же, пункт 90.

<sup>12</sup> Там же, *шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17)*, пункты 223-226.

в международной торговле, Комиссия вновь подтвердила мандат Рабочей группы в отношении электронных передаваемых записей<sup>13</sup>.

**b) Документация**

15. Рабочей группе будут представлены записки Секретариата, содержащие проект положений об электронных передаваемых записях (A/CN.9/WG.IV/WP.124 с добавлениями), и информация о положениях, содержащихся в Конвенции, устанавливающей единообразный закон о переводном и простом векселях (Женева, 7 июня 1930 года)<sup>14</sup>, и Конвенции, устанавливающей единообразный закон о чеках (Женева, 19 марта 1931 года)<sup>15</sup> (A/CN.9/WG.IV/WP.125).

16. В ходе сессии будет представлено также ограниченное количество экземпляров следующих справочных документов:

- Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронной торговле и Руководство по принятию;
- Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронных подписях и Руководство по принятию;
- Конвенция Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах;
- Содействие укреплению доверия к электронной торговле: правовые вопросы международного использования электронных методов удостоверения подлинности и подписания;
- Текущая и возможная будущая работа в области электронной торговли (A/CN.9/692);
- Текущая и возможная будущая работа в области электронной торговли (A/CN.9/728 и Add.1);
- Доклад Рабочей группы IV (Электронная торговля) о работе ее сорок пятой сессии (A/CN.9/737);
- Записка Секретариата о правовых вопросах, связанных с использованием электронных передаваемых записей (A/CN.9/WG.IV/WP.118 и Add.1);
- Правовые вопросы, связанные с использованием электронных передаваемых записей. Предложение правительств Испании, Колумбии и Соединенных Штатов (A/CN.9/WG.IV/WP.119);
- Доклад Рабочей группы IV (Электронная торговля) о работе ее сорок шестой сессии (A/CN.9/761);
- Проект положений об электронных передаваемых записях (A/CN.9/WG.IV/WP.122); и
- Доклад Рабочей группы IV (Электронная торговля) о работе ее сорок седьмой сессии (A/CN.9/768).

<sup>13</sup> Там же, пункты 227 и 230.

<sup>14</sup> League of Nations, *Treaty Series*, vol.143, p.257.

<sup>15</sup> League of Nations, *Treaty Series*, vol.143, p.355.

17. Документы ЮНСИТРАЛ размещаются на веб-сайте ЮНСИТРАЛ ([www.uncitral.org](http://www.uncitral.org)) после их выхода на всех официальных языках Организации Объединенных Наций. Делегаты, возможно, пожелают проверить наличие документов, зайдя на страницу Рабочей группы в разделе "Документы рабочих групп" веб-сайта ЮНСИТРАЛ.

**Пункт 5. Техническая помощь и координация**

18. Кроме того, Рабочая группа заслушает устный доклад о деятельности Секретариата по оказанию технической помощи, направленной, в частности, на содействие принятию текстов ЮНСИТРАЛ об электронной торговле.

**Пункт 6. Прочие вопросы**

19. Сорок девятую сессию Рабочей группы планируется провести в Нью-Йорке 28 апреля – 2 мая 2014 года.

**Пункт 7. Утверждение доклада**

20. Перед закрытием сессии в пятницу, 13 декабря 2013 года, Рабочая группа, возможно, пожелает утвердить доклад для представления сорок седьмой сессии Комиссии, которую планируется провести в Нью-Йорке 7-25 июля 2014 года. Резюме основных выводов, сделанных Рабочей группой на 9-м заседании (в первой половине дня в пятницу), будет зачитано для занесения в отчет на 10-м заседании (во второй половине дня в пятницу) и впоследствии включено в доклад.